

新闻稿

百达翡丽，日内瓦
2023年6月

2023年百达翡丽东京钟表艺术大展盛大开幕

作为百达翡丽在全球范围内最为重要的市场之一，日本成为第六届百达翡丽钟表艺术大展的举办地。2023年6月10日至25日，广大民众及钟表爱好者可以亲临观展，尽情徜徉钟表世界，领略现今仅存的日内瓦独立家族制表企业的深厚底蕴。此次展览的展出面积超过 2,500 平方米，是百达翡丽史上规模最大的展览。届时，日内瓦街头与湖畔的旖旎风情弥漫展厅，引领观众一窥百达翡丽的幕后故事。东京大展将倾情呈献六款限量版腕表，同时荟萃众多融蕴珍稀工艺的精美展品，奉上精彩绝伦的视觉盛宴。

身为日内瓦传统制表工艺的集大成者，百达翡丽始终致力于通过展览等方式传达对高级制表工艺的热爱。1970 至 1980 年间，面对愈演愈烈的石英危机，百达翡丽陆续在各地举办“创意之手”（The Creative Hand）、“腕表艺术佳作”（The Watch as a Work of Art）等主题展览，主导了机械时计的复兴浪潮。十一年前，百达翡丽推出钟表艺术大展，并免费向公众开放，鼓励民众近距离欣赏时计佳作，领略繁复工艺，感受历史传承与制表理念。该展览迄今已举办五届，规模不断扩大，总计吸引了约 16.5 万名观众。继 2012 年迪拜、2013 年慕尼黑、2015 年伦敦、2017 年纽约、2019 年新加坡之后，东京成为第六届百达翡丽钟表艺术大展的举办城市。日本一直是百达翡丽的重要市场，当地慧眼独具的钟表鉴赏家尤为看重珍稀手工艺，并能欣赏时计中融蕴的精湛技术与工匠精神。在日本，传统与现代交融共生；长期受此文化熏陶的日本客户亦能理解 1839 年以来指引百达翡丽前进的“创新传统”。

恢弘壮观的展厅

百达翡丽东京钟表艺术大展于 2023 年 6 月 10 日（星期六）隆重开展，并于 6 月 25 日（星期天）落下帷幕。与历届展览一样，此次展览位于举办城市的地标性场所，即东京都新宿区的住友大厦三角广场（Sumitomo Sankaku Hiroba），位于摩天大楼林立的西新宿商业区。充满活力的三角广场位于住友大厦底部，建成于 2020 年，毗邻日本最繁忙的新宿地铁站，其站内单日客流量达 350 万。广场占地约 3,200 平方米，如同一座巨大的礼堂，采用无柱空间设计，其玻璃屋顶最高点达 25 米。百达翡丽在此打造了一个超过 2,500 平方米的展厅，为历届钟表艺术大展规模之最。展厅充分利用自然采光，通过精心布景来再现“花钟”（Flower Clock）等日内瓦著名景点，还原日内瓦街头湖畔的迷人风光。此次展览共分为多个主题展区，邀请观众踏上奇妙的探索之旅，探访百达翡丽设于日内瓦的所有机构，包括罗纳大街总部、普朗莱乌特（Plan-les-Ouates）工坊，以及百达翡丽博物馆，使观众跨越日内瓦与东京之间的万水千山，获得身临其境之感。



续 2

常规系列表款与珍稀工艺系列

2023 年百达翡丽东京钟表艺术大展荟萃 500 多款時計杰作与精美展品，呈现丰富多元的精湛技艺。观众将欣赏到百达翡丽完整的常规系列表款，包括种类齐全的時計系列和男女款式，涵盖时尚标志、精密装置等多种制表元素。

百达翡丽悉心传承的珍稀工艺亦亮相展厅，如微绘珐琅、掐丝珐琅、手工雕刻、细木镶嵌工艺、手工雕饰纹与宝石镶嵌。工匠大师现场展示精湛技艺与传统工艺，供观众欣赏观摩。此外，展品中还有约 40 款以日本文化艺术为灵感的独特臻品与限量版作品（圆顶座钟、座钟、怀表、腕表等）。

百达翡丽博物馆的珍宝

近 190 件珍藏于日内瓦百达翡丽博物馆的艺术臻品远渡重洋，破例亮相此次东京展览。其中，“古董時計收藏”（十六世纪至十九世纪初）展出了数枚现存最古老的時計，以及众多工艺繁复或美轮美奂的杰作，述说着钟表业的发展历史。“百达翡丽時計系列收藏”回顾了百达翡丽的深厚传统，展品包括百达翡丽于 1925 年推出的首款万年历腕表（展品编号 P-72），1948 年推出的世界时间腕表 1415 HU（展品编号 P-1026），以及一款于 1918 年推出的三问报时怀表（展品编号 No. P-1703），该表配备 30 天动力储存，当年由詹姆斯·沃德·帕卡德（James Ward Packard）收入囊中。此次展览开设了名为“传奇表主”的新展区，令观众借此机会欣赏到维多利亚女王在 1851 年伦敦万国博览会上选购的百达翡丽挂表（展品编号 P-24），以及其他著名表主的珍稀時計。

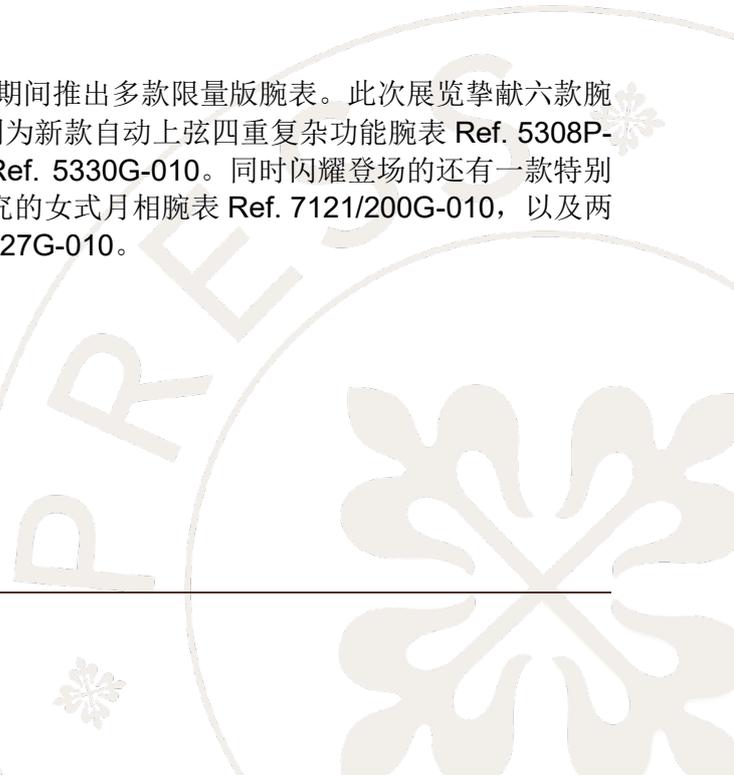
钟表杰作的盛宴

此次展览的专设展厅陈列着由百达翡丽自主研发制造的众多机芯，其中一个新辟区域专门展示机芯零件的制作步骤，另一个区域则聚焦机芯研发。百达翡丽亦以开阔展厅呈现备受追捧的复杂功能腕表，并首次在大型展览中设立超级复杂功能時計（如 Calibre 89、Star Caliber 2000）专属展区，而名为“天籁之音”的展区则展陈了数款至为精密复杂的报时表，包括拥有 20 项复杂功能的百达翡丽大师弦音腕表与天文陀飞轮腕表（Ref. 6002R-001）。观众还有机会接触百达翡丽制表大师，观摩他们在不同机芯上的演示。此外，公众与钟表爱好者还能一睹由日本的百达翡丽表主出借给本次展览的時計臻品。

限量版珍稀時計

一如往届展览，百达翡丽亦在 2023 年东京钟表艺术大展期间推出多款限量版腕表。此次展览挚献六款腕表新作，其中两款搭载先进技术的表款为全球首发，分别为新款自动上弦四重复杂功能腕表 Ref. 5308P-010 以及首款日期显示与当地时间同步的世界时间腕表 Ref. 5330G-010。同时闪耀登场的还有一款特别版世界时间三问报时腕表 Ref. 5531R-014，一款精致考究的女式月相腕表 Ref. 7121/200G-010，以及两款典雅内敛的 Calatrava 腕表 Ref. 6127G-010 与 Ref. 7127G-010。

patek.com/watchart2023





百达翡丽简介

在180余年的漫长岁月里，百达翡丽始终秉承日内瓦的精湛制表传统。作为日内瓦仅存的独立家族制表企业，百达翡丽在时计的研发与制作过程中挥洒创意自主设计，汇集众多钟表领域的杰出能工巧匠，矢志延续创始人安东尼·百达先生（Antoine Norbert de Patek, 1839）与让·阿德里安·翡丽先生（Jean Adrien Philippe, 1845）的抱负与愿景。凭借精深的专业制表知识，百达翡丽秉承创新传统，至今已拥有100余项技术专利。

百达翡丽始终追求精益求精，潜心打造品质卓越、精准可靠的时计佳作。一枚枚独具匠心、珍罕非凡的腕表臻作，融蕴独到的底蕴传承，铸就世代相传的制表历史。独立自主、尊崇传统、革新创造、品质工艺、珍贵稀有、恒久价值、工艺美学、优质服务、情感传承与承传优质，正是这家日内瓦制表工坊恪守的十大价值。

2009年，百达翡丽为其机械机芯时计创制了专属质量印记。百达翡丽印记超越此前所有的品质标准，涵盖制表领域的各项专业技艺与先决条件，此类要素对于时计作品的研发生产、走时精度与维护保养皆至关重要。百达翡丽印记适用于腕表整体的所有要求，亦是制表行业唯一涵盖腕表终生维护服务的质量印记，不受腕表出厂时间的限制。

1932年，斯登家族入主百达翡丽，如今公司的管理决策由总裁泰瑞·斯登先生（Thierry Stern）制定。泰瑞·斯登先生于2009年接任公司总裁，持续优化时计的品质与精度，致力于确保百达翡丽在制表技术与材质研究领域的先锋地位。

百达翡丽与日本的深远渊源

百达翡丽制表事业的早期岁月恰逢日本江户时代即将结束并开启明治维新的特殊时期，彼时众多日本鉴赏家皆对百达翡丽腕表心驰神往。早在那个时期，百达翡丽的客户档案登记册中就有诸多日本藏家。

1873年，岩仓使节团经由正使岩仓具视（Tomomi Iwakura）的率领到访百达翡丽日内瓦总部，并在公司创始人安东尼·百达先生的引导下进行参观。当时的官方报告《Beiou-Kairan Jikki》（米欧回覽実記）以三页篇幅详细报道了此次探访之旅。随后，日本显贵之士期望拥有百达翡丽时计，便直接前往欧洲选购心仪表款，或者通过活跃于日本的欧洲贸易公司代为购买。1950年代末期，百达翡丽时计正式进驻日本市场；2003年，百达翡丽日本子公司（PP Japan Inc.）正式创立。

自1932年以来，矢志发扬百达翡丽传承的四代斯登家族成员，均十分欣赏日本的丰厚文化，正因日本民族对精细工艺的挚爱恰与百达翡丽的精髓不谋而合。现任总裁泰瑞·斯登先生的祖父亨利·斯登先生（Henri Stern）曾在1950年代末至1970年代数次访问日本市场，其后菲力·斯登先生（Philippe Stern）亦曾在1960年代至2000年代远赴日本。如今，泰瑞·斯登先生同样时常前往日本，与百达翡丽爱好者会面，共同鉴赏百达翡丽腕表的卓然魅力。



关键信息

- **第六届百达翡丽钟表艺术大展**（继 2012 年迪拜、2013 年慕尼黑、2015 年伦敦、2017 年纽约、2019 年新加坡之后）
- 展览时间为 **2023 年 6 月 10 日（星期六）至 25 日（星期天）**，场地位于东京都新宿区住友大厦三角广场
- 展厅面积超过为 **2,500 平方米**，为历届钟表艺术大展规模之最
- 荟萃逾 **400 件** 时计杰作与 **100 件** 精美展品
- 呈献六款日本限量版腕表

主题展区及展厅：

- 日内瓦“英国花园”（Jardin anglais）（湖畔风光与“花钟”景致）
- 戏剧凉亭
- 常规系列展厅，历史建筑，**148 件** 作品
- 拿破仑展厅，历史建筑，**4 件** 作品
- 百达翡丽博物馆 **166 件** 作品
 - 古董时计收藏 **82 件** 作品以及百达翡丽时计系列收藏 **84 件** 作品
- 传奇表主展厅 **14 件** 作品
- 日本百达翡丽收藏家私藏时计展厅 **10 件** 作品
- 珍稀工艺展厅 **40 件** 作品
- 大师展厅：细木镶嵌工艺、雕饰纹、掐丝珐琅与微绘珐琅
- 制表展厅：
 - 生产流程展区
 - 机芯区：旋转展柜 **36 款** 机芯以及互动展区 **64 款** 机芯
- 研发区：先进技术研究系列腕表，**8 件** 作品
- 超级复杂功能腕表展厅 **3 件** 作品：大师弦音腕表沉浸式体验
- “天籁之音”展厅 **17 件** 作品
- 制表师展厅
- 书店，“百达先生与翡丽先生的相遇”（The Encounter Between A. N. de Patek and J. A. Philippe）微型投影秀